Taḥlīl-e vazn-e še'r-e 'āmiyāne-ye fārsī (hamrāh-e sīšad qeṭ'e-ye še'r-e 'āmiyāne va taqṭī'-e ānhā). Tehrān, Entešārāt-e Nīlūfar, 1382/2003, 215 p. [index, bibliog. persan-anglais] [Analyse métrique de la poésie populaire persane (avec trois cents poèmes populaires et leur scansion)]

Justine Landau

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/6530>

DOI : 10.4000/abstractairanica.6530

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2006

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

Justine Landau, « *Taḥlīl-e vazn-e še'r-e 'āmiyāne-ye fārsī (hamrāh-e sīšad qeṭ'e-ye še'r-e 'āmiyāne va taqṭī'-e ānhā)*. Tehrān, Entešārāt-e Nīlūfar, 1382/2003, 215 p. [index, bibliog. persan-anglais] [Analyse métrique de la poésie populaire persane (avec trois cents poèmes populaires et leur scansion)] », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 27 | 2006, document 329, mis en ligne le 02 janvier 2007, consulté le 25 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/6530> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/abstractairanica.6530>

Ce document a été généré automatiquement le 25 septembre 2020.

Tous droits réservés

---

*Taḥlīl-e vazn-e še'r-e 'āmiyāne-ye fārsī
(hamrāh-e sīšad qeṭ'e-ye še'r-e
'āmiyāne va taqṭī'-e ānhā). Tehrān,
Entešārāt-e Nīlūfar, 1382/2003, 215
p. [index, bibliog. persan-anglais]
[Analyse métrique de la poésie
populaire persane (avec trois cents
poèmes populaires et leur scansion)]*

Justine Landau

- 1 Version publiée de la thèse de doctorat de l'A., cet ouvrage constitue la première analyse systématique convaincante de la métrique de la poésie populaire du persan. Celle-ci avait déjà fait l'objet d'études émanant de chercheurs occidentaux et iraniens, souvent tentés d'y voir une clef pour l'analyse de la métrique préislamique, notamment moyen-perse. Mais les résultats obtenus ici marquent une avancée décisive qui met un terme aux tâtonnements antérieurs : la poésie persane populaire se définit exclusivement par sa métrique syllabo-accentuelle spécifique, déterminée par un ensemble fixe de règles (place régulière des accents à la pause, nombre limité de syllabes par pied (de une à sept) et par *šaṭr* (côlon), licences poétiques conditionnées, règles transformationnelles...).
- 2 L'ouvrage est conçu dans un souci de clarté et d'économie d'expression, où transparaît la solide formation linguistique de l'auteur. Le premier chapitre, qui circonscrit les enjeux de l'analyse métrique de la poésie « populaire » face à la poésie quantitative (dite « savante »), est l'occasion pour l'A. d'exposer ses choix méthodologiques (structuralistes plutôt que générativistes) et de délimiter son corpus, en épinglant au

passage les dérives idéologiques dont la discipline a parfois été le terrain. Il réfute notamment l'opposition traditionnelle du « savant » et du « populaire » sur des critères thématiques ou registraux qui associent poésie populaire et simplicité de propos ou légèreté de ton, et désigne la métrique comme unique critère de distinction valable. L'on passe ensuite à la critique méthodique des principales recherches antérieures sur la métrique populaire, depuis l'étude que lui consacra Parvīz Nātel-e Ḥānlārī en 1327h. Longtemps indécis quant à la nature des oppositions distinctives pertinentes, les chercheurs ont erré sur la valeur à accorder à la quantité vocalique, dont l'A. démontre qu'elle est aussi inopérante en poésie populaire qu'en persan parlé. Il reconnaît néanmoins à Adīb-e Ṭūsī le mérite d'avoir découvert le rôle de la « pause interne » et du *šaṭr* (« colon », unité supérieure au pied et inférieure à l'hémistiche), et à Taqī Vahīdīyān Kāmyār celui d'avoir identifié la fonction de l'accent. Le tour d'horizon des différents systèmes métriques existants, au chapitre 3, est l'occasion de mettre en place la terminologie technique, avant d'en venir, au chapitre 4, à l'analyse de la métrique populaire du persan proprement dite, et de ses règles particulières. La définition systématique des termes techniques, la formulation de règles simples et l'emploi de marquages clairs pour faciliter la scansion témoignent des qualités pédagogiques de l'A., qui insiste sur la qualité sensible des rythmes à l'audition. A une classification inspirée des méthodes d'Abolḥasan Najafī, et consciente du problème de la surgénération métrique, succède enfin une mise au point sur les rapports entre métriques populaire et préislamique, suivie au chapitre 6 d'une petite anthologie de poésies populaires accompagnées de leur scansion.

INDEX

Thèmes : 11.1.2. Littérature persane moderne

AUTEURS

JUSTINE LANDAU

Paris